

Porównanie tłumaczeń II Kronik 1:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przyszedł Salomon ze wzgórza, które jest w Gibeonie, sprzed namiotu spotkania, do Jerozolimy i panował nad Izraelem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Salomon wrócił ze wzgórza w Gibeonie, sprzed namiotu spotkania, do Jerozolimy i stamtąd panował nad Izraelem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Salomon wrócił z tej wyżyny, która <i>była</i> w Gibeonie, sprzed Namiotu Zgromadzenia, do Jerozolimy i królował nad Izraelem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wrócił się Salomon od onej wyżyny, która była w Gabaonie, do Jeruzalemu, od namiotu zgromadzenia, i królował nad Izraelem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak się wrócił Salomon z wyżyny Gabaon do Jeruzalem przed przybytek przymierza i królował nad Izraelem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odszedł wówczas Salomon z wyżyny, która jest w Gibeonie, sprzed Namiotu Spotkania, do Jerozolimy i panował nad Izraelem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I odszedł Salomon ze wzgórza, które jest w Gibeonie, sprzed Namiotu Zgromadzenia, do Jeruzalemu, i panował nad Izraelem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Salomon powrócił do Jerozolimy z wyżyny znajdującej się w Gibeonie, sprzed Namiotu Spotkania, i królował nad Izraelem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie Salomon powrócił ze wzgórza w Gabaonie, gdzie znajdował się Namiot Spotkania, do Jerozolimy. I panował nad Izraelem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powrócił następnie Salomon z wyżyny, która znajdowała się w Gibeonie, od Namiotu Zjednoczenia do Jeruzalem, i królował nad Izraelem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішов Соломон з високих (місць), що в Гаваоні, до Єрусалиму з перед лиця шатра свідчення і зацарював над Ізраїлем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Salomon wrócił do Jeruszałaim sprzed Namiotu Zgromadzenia, z owej wyżyny, co leży w Gibeonie, oraz królował nad Izraelem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyszedł więc Salomon do Jerozolimy z wyżyny znajdującej się w Gibeonie, sprzed namiotu spotkania, i dalej panował nad Izraelem.